

МИНОБРНАУКИ РОССИИ  
ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ  
ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ  
«ВОРОНЕЖСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»  
БОРИСОГЛЕБСКИЙ ФИЛИАЛ  
(БФ ФГБОУ ВО «ВГУ»)

**УТВЕРЖДАЮ**

Заведующий кафедрой  
социальных и гуманитарных  
дисциплин



Л. А. Комбарова

01.09.2018 г.

**РАБОЧАЯ ПРОГРАММА УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ**  
**Б1.В.ДВ.21.01 Стилистика английского языка**

**1. Шифр и наименование направления подготовки:**

44.03.05 Педагогическое образование (с двумя профилями подготовки)

**2. Профили подготовки:**

Русский язык и литература. Английский язык.

**3. Квалификация выпускника:**

Бакалавр

**4. Форма обучения:**

Очная

**5. Кафедра, отвечающая за реализацию практики:**

социальных и гуманитарных дисциплин

**6. Составители программы:**

Т.В. Федорова, доцент, канд. филол. наук, Е.А.Омельченко, ст. преподаватель

**7. Рекомендована:**

научно-методическим советом Филиала (протокол № 1 от 31.08.2018 г.)

**8. Семестр: 10**

## 9. Цель и задачи учебной дисциплины:

**Цель учебной дисциплины:** сформировать теоретическую базу и методологический аппарат представленной научной дисциплины, сформулировать методы и подходы для обучения анализу текстов и функциональных стилей современного английского языка.

### **Задачи учебной дисциплины:**

- показать взаимоотношения и взаимосвязь стилистики с другими лингвистическими дисциплинами и ее место среди них;
- ознакомить студентов с общими лингвистическими основами стилистики; изложить основные методологические и лингвистические основы стилистики как теоретической науки и выявить ее связи с другими лингвистическими дисциплинами;
- детально рассмотреть все стилистические ресурсы современного английского языка;
- определить принципы структурной организации и функционирования стилистических средств английского языка как определенной системы;
- обозначить иерархический принцип стилистической системы английского языка;
- прояснить связи стилистики и лингвистики текста;
- выработать у студентов навыки и умения глубже проникать в содержание текста, извлекать из него идейный и художественный смысл;
- сформировать осознанный подход у студентов к стилистическим ресурсам современного английского языка с целью использования их в речевой деятельности и практике преподавания.
- совершенствовать умения критически работать с научной литературой, выделять и обобщать основные теоретические положения.

При проведении учебных занятий по дисциплине обеспечивается развитие у обучающихся навыков командной работы, межличностной коммуникации, принятия решений, лидерских качеств.

## 10. Место учебной дисциплины в структуре образовательной программы:

Учебная дисциплина «*Стилистика английского языка*» является дисциплиной по выбору вариативной части образовательной программы. Для освоения дисциплины «*Стилистика английского языка*» студенты используют знания, умения, навыки, сформированные в ходе изучения дисциплин базовой части образовательной программы: *Иностранный язык*, а также обязательных дисциплин вариативной части программы: *Практическая фонетика*, *Практическая грамматика*, *Практика устной и письменной английской речи*, теоретических дисциплин, дисциплин по выбору. Изучение данной дисциплины может являться основой как для последующего изучения дисциплин по выбору, так и для последующего прохождения практик и подготовки к итоговой государственной аттестации.

Условия реализации дисциплины для лиц с ОВЗ определяются особенностями восприятия учебной информации и с учетом индивидуальных психофизических особенностей.

## 11. Планируемые результаты обучения по дисциплине/модулю (знания, умения, навыки), соотнесенные с планируемыми результатами освоения образовательной программы (компетенциями выпускников):

Компетенция		Планируемые результаты обучения
Код	Название	
ОК-4	способность к коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач межличностного	<b>знает:</b> <ul style="list-style-type: none"><li>- языковые нормы русского языка;</li><li>- основы риторики и ораторского искусства;</li><li>- правила речевого этикета;</li><li>- понимать роль и значимость грамотной речи в межлично-</li></ul>

	и межкультурного взаимодействия	<p>стной коммуникации участников совместной деятельности;</p> <p><b>умеет:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- грамотно и логично строить устную и письменную речь на русском языке;</li> <li>- использовать различные формы, виды устной и письменной коммуникации на родном языке в профессиональной деятельности;</li> <li>- представлять информацию (учебную, научную и т.д.) широкой аудитории;</li> <li>- налаживать эффективные коммуникации с аудиторией;</li> <li>- аргументированно и ясно излагать свои суждения, мнения, оценки в публичной речи;</li> </ul> <p><b>владеет:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- нормами русского литературного языка;</li> <li>- иностранным языком в объеме, необходимом для осуществления коммуникации для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия;</li> </ul>
ОПК-5	владение основами профессиональной этики и речевой культуры	<p><b>знает:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- систему моральных принципов, норм и правил поведения с учетом особенностей профессиональной деятельности;</li> <li>- нормы устного и письменного литературного языка, служебного и делового общения;</li> </ul> <p><b>умеет:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- выстраивать коммуникативное взаимодействие с субъектами образовательного процесса и профессионально-педагогической деятельности с использованием норм устного и письменного литературного языка, служебного и делового общения;</li> <li>- выполнять задачи межличностного и межкультурного взаимодействия, работая в команде;</li> </ul> <p><b>владеет (имеет навык(и)):</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- коммуникативными навыками и культурой устной и письменной речи;</li> </ul>
ПК-1	готовность реализовывать образовательные программы по учебным предметам в соответствии с требованиями образовательных стандартов	<p><b>знает (имеет представление):</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– связь теоретических основ и технологических приёмов учебной дисциплины «Стилистика» с содержанием преподаваемого учебного предмета «Английский язык»;</li> <li>– связь учебной дисциплины «Стилистика» с содержанием образовательной области «Английский язык»;</li> <li>– требования образовательных стандартов к структуре, результатам освоения и условиям реализации основных общеобразовательных программ по русскому языку;</li> <li>– о результатах освоения образовательной программы по русскому языку как о целевых ориентирах школьного образования;</li> <li>– необходимые сведения педагогического, методического характера, необходимые для создания и реализации учебной программы образовательной области «Английский язык» в соответствии с требованиями образовательных стандартов;</li> </ul> <p><b>умеет:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– ставить познавательные цели учебной деятельности;</li> <li>– осуществлять самоконтроль и самооценку своих учебных достижений;</li> <li>– применять навыки владения ИКТ, проектной и исследовательской деятельностью в процессе изучения учебной дисциплины «Стилистика»;</li> <li>– применять навыки владения ИКТ, проектной и исследовательской деятельностью в процессе реализации образовательных программ образовательной области «Английский язык»;</li> </ul> <p>– осуществлять деятельность по разработанным програм-</p>

		<p>мам учебных предметов образовательной области «Английский язык»;</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– планировать и осуществлять учебный процесс в соответствии с требованиями образовательных стандартов;</li> </ul> <p><b>имеет навыки:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– исследовательской и проектной деятельности;</li> <li>– общепользовательской ИКТ-компетентности;</li> <li>– общепедагогической ИКТ-компетентности;</li> <li>– предметно-педагогической ИКТ-компетентности</li> <li>– владения профессиональным инструментарием, позволяющим реализовывать учебные программы образовательной области «Английский язык» в соответствии с требованиями образовательных стандартов;</li> </ul>
ПК-4	<p>способность использовать возможности образовательной среды для достижения личностных, метапредметных и предметных результатов обучения и обеспечения качества учебно-воспитательного процесса средствами преподаваемых учебных предметов</p>	<p><b>знает:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– технологические приемы преподаваемого учебного предмета «Стилистика», лежащие в основе построения различных моделей в экономике, социологии, эконометрике и т.д.;</li> <li>– основные методы использования образовательной среды для достижения личностных, метапредметных и предметных результатов обучения и обеспечения качества учебно-воспитательного процесса средствами учебного предмета «Стилистика»;</li> </ul> <p><b>умеет:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– использовать знание основ учебной дисциплины «Стилистика» для перевода информации с естественного языка на язык соответствующей предметной области и обратно;</li> <li>– применять теоретические знания по учебной дисциплине «Стилистика» в описании процессов и явлений в различных областях знания;</li> <li>– использовать преимущества технологических приемов учебной дисциплины «Стилистика» при решении задач преподаваемых учебных предметов;</li> <li>– планировать и осуществлять научно-исследовательскую работу с учетом возможности использования образовательной среды для достижения личностных, метапредметных и предметных результатов обучения и обеспечения качества учебно-воспитательного процесса средствами учебного предмета «Стилистика»;</li> <li>– осуществлять поиск и отбор информации, необходимой для решения конкретной задачи;</li> </ul> <p><b>владеет:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– содержательной интерпретацией и адаптацией теоретических знаний по учебной дисциплине «Стилистика» для решения образовательных задач;</li> <li>– конструктивными умениями как одним из главных аспектов профессиональной культуры будущего учителя-словесника;</li> <li>– материалом учебной дисциплины «Стилистика» на уровне, позволяющем формулировать и решать задачи, возникающие в ходе учебной деятельности по преподаваемым предметам, а также в практической деятельности, требующие углубленных профессиональных знаний;</li> <li>– навыками формализации теоретических и прикладных практических задач;</li> <li>– способностью создания условий для достижения личностных, метапредметных и предметных результатов обучения и обеспечения качества учебно-воспитательного процесса, используя возможности образовательной среды;</li> <li>– практическими навыками использования образовательной среды для достижения личностных, метапредметных и предметных результатов обучения и обеспечения качества учебно-воспитательного процесса средствами учебной</li> </ul>

**12. Объем дисциплины в зачетных единицах/часах — 2 / 72****Форма промежуточной аттестации: *зачет*****13. Виды учебной работы**

Вид учебной работы	Трудоемкость	
	Всего	По семестрам
		10
Контактная работа, в том числе:	38	38
лекции	12	12
практические занятия	26	26
лабораторные работы	0	0
Самостоятельная работа	34	34
Форма промежуточной аттестации ( <i>зачет – 0 час.</i> )	0	0
Итого:	72	72

**13.1. Содержание дисциплины**

№ п/п	Наименование раздела дисциплины	Содержание раздела дисциплины
<b>1. Лекции</b>		
1.1	Раздел I. Введение	Теория уровней языковой системы. Взаимосвязь стилистики с другими лингвистическими дисциплинами. Предмет и задачи курса стилистики современного английского языка (Арнольд, Гальперин, Скребнев). Термин «стиль»: этимология, современное употребление термина, лингвистическая трактовка категории стиля (Гальперин). Литературоведческая стилистика английского языка и лингвостилистика английского языка: характерные особенности; сочетание методов литературоведческой стилистики и лингвостилистики в практическом анализе текста. Стилистика английского языка декодирования. Термин «код» в стилистике. Стилистика английского языка и теория информации. Виды информации, содержащейся в тексте (Арнольд). Стилистическая функция и понятие «конвергенции». Сравнительная характеристика «выразительных средств» и «стилистических приемов» (по Гальперину).
1.2	Раздел II. Фоностилистика английского языка	Эстетическая функция фонетических средств. Аллитерация. Ассонанс. Ономотопея (звукоподражание). Эвфонический эффект.
1.3	Раздел III. Морфология, синтаксис и словообразование в стилистическом аспекте	Проблема классификации английского вокабуляра (Скребнев, Гальперин). Бинарные оппозиции как основа стилистической классификации. Стилистические слои и группы лексики (схема Гальперина): специальная литературная (архаизмы, поэтизмы, неологизмы) и литературная общеупотребительная лексика; стилистически нейтральная лексика; общеупотребительная разговорная и специальная разговорная (профессионализмы, жаргонизмы, слэнг, диалектные слова, вульгаризмы, окказионализмы) лексика. Стандартный (базовый) английский: определение, характерные особенности. Стилистические синонимы. Стилистическая отнесенность слов и их эмоционально-оценочная «окраска».
1.4	Раздел IV. Микро- и макро-Стилистика английского языка	Лексическое значение слова. Понятие денотативного и коннотативного значения слова. Компоненты коннотативного значения (эмоциональный, оценочный, экспрессивный, стилистический). Взаимодействие прямого и переносного зна-

		<p>чений. Тропы. Образное сравнение: определение, структурные особенности и способы языкового выражения.</p> <p>Метафора: определения. Сравнительная характеристика метафоры и образного сравнения. Структурные компоненты метафоры (по А. Ричардсу). Классификации типов метафор: простые и развернутые метафоры; традиционные (стертые) и оригинальные (индивидуальные) метафоры. Олицетворение: определение, способы языкового выражения. Аллегория. Метонимия: определение. Традиционная метонимия и основные типы отношений, составляющих ее основу. Оригинальная метонимия. Сравнительная характеристика метонимии и метафоры. Синекдоха. Антономазия и ее разновидности. «Говорящие» имена. Эпитет: определения, различие между эпитетом и логическим определением. Классификации эпитетов. Традиционные и метафорические эпитеты. Простые, составные и фразовые эпитеты и способы их выражения. Инвертированный эпитет. Цепочка эпитетов. Сравнительная характеристика гиперболы, литоты и иронии (по Дж. Личу). Отдельная характеристика гиперболы, литоты и иронии. Фигуры контраста: оксюморон, зевгма, каламбур, парадокс. Сравнительная характеристика оксюморона и зевгмы: лексические и синтаксические особенности. Типы каламбура. Полисемия, омонимы и омофоны как источники каламбуров. Преднамеренное нарушение фразеологизмов. Синонимический повтор. Контекстуальные синонимы. Тематический повтор. Аллюзии. Инверсия и обособление, их виды. Параллельные конструкции. Хиазм как особый тип синтаксического параллелизма. Лексико-семантические повторы: анафора, эпифора, подхват, рамочный повтор. Полисиндетон. Асиндетон. Способы синтаксической компрессии. Эллипс. Односоставные предложения. Синтаксис большого контекста. Градация. Антитеза. Лексические и синтаксические особенности градации и антитезы.</p>
1.5	Раздел V. Классификация стилей и виды стилистических значений	<p>Планы рассказчика и персонажа. Монолог. Диалог. Косвенная речь. Несобственно-прямая речь. Транспозиция синтаксических структур. Риторический вопрос. Сравнительная характеристика существующих классификаций функциональных стилей в современном английском языке. Классификация Гальперина. Определение функционального стиля. Основные функциональные стили: научной прозы, художественной прозы и драмы, публицистический (устная и письменная форма), газетный, официальных документов. Классификация Арнольд. Классификация Скребнева.</p>
<b>2. Практические занятия</b>		
2.1	Раздел I. Введение	<p>Термин «код» в стилистике. Стилистика английского языка и теория информации. Виды информации, содержащейся в тексте (Арнольд). Стилистическая функция и понятие «конвергенции». Сравнительная характеристика «выразительных средств» и «стилистических приемов» (по Гальперину).</p>
2.2	Раздел II. Фоностилистика английского языка	<p>Эстетическая функция фонетических средств. Аллитерация. Ассонанс. Ономотопея (звукоподражание). Эвфонический эффект.</p>
2.3	Раздел III. Морфология, синтаксис и словообразование в стилистическом аспекте	<p>Стилистические слои и группы лексики (схема Гальперина): специальная литературная (архаизмы, поэтизмы, неологизмы) и литературная общеупотребительная лексика; стилистически нейтральная лексика; общеупотребительная разговорная и специальная разговорная (профессионализмы, жаргонизмы, слэнг, диалектные слова, вульгаризмы, окказионализмы) лексика. Стандартный (базовый) английский: определение, характерные особенности. Стилистические синонимы.</p>

2.4	Раздел IV. Микро- и макро-Стилистика английского языка	«Говорящие» имена. Эпитет: определения, различие между эпитетом и логическим определением. Классификации эпитетов. Традиционные и метафорические эпитеты. Простые, составные и фразовые эпитеты и способы их выражения. Инвертированный эпитет. Цепочка эпитетов. Сравнительная характеристика гиперболы, литоты и иронии (по Дж. Личу). Отдельная характеристика гиперболы, литоты и иронии. Фигуры контраста: оксюморон, зевгма, каламбур, парадокс. Сравнительная характеристика оксюморона и зевгмы: лексические и синтаксические особенности. Типы каламбура. Полисемия, омонимы и омофоны как источники каламбуров. Преднамеренное нарушение фразеологизмов.Синонимический повтор. Контекстуальные синонимы. Тематический повтор.Аллюзии.Инверсия и обособление, их виды. Параллельные конструкции. Хиазм как особый тип синтаксического параллелизма. Лексико-семантические повторы: анафора, эпифора, подхват, рамочный повтор. Полисиндетон. Асиндетон. Способы синтаксической компрессии. Эллипс. Односоставные предложения. Синтаксис большого контекста. Градация. Антитеза. Лексические и синтаксические особенности градации и антитезы.
2.5	Раздел V. Классификация стилей и виды стилистических значений	Планы рассказчика и персонажа. Монолог. Диалог. Косвенная речь. Несобственно-прямая речь. Транспозиция синтаксических структур. Риторический вопрос. Сравнительная характеристика существующих классификаций функциональных стилей в современном английском языке.Классификация Гальперина. Определение функционального стиля. Основные функциональные стили: научной прозы, художественной прозы и драмы, публицистический (устная и письменная форма), газетный, официальных документов. Классификация Арнольд. Классификация Скребнева.

### 13.2. Темы (разделы) дисциплины и виды занятий

№ п/п	Наименование раздела дисциплины	Виды занятий (часов)				Всего
		Лекции	Практические	Лабораторные	Самостоятельная работа	
1	Раздел I. Введение	3	6	0	6	15
2	Раздел II. ФоноСтилистика английского языка	3	6	0	6	15
3	Раздел III. Морфология, синтаксис и словообразование в стилистическом аспекте	2	6	0	10	18
4	Раздел IV. Микро- и макроСтилистика английского языка	2	4	0	6	12
5	Раздел V. Классификация стилей и виды стилистических значений	2	4	0	6	12
	Зачёт					0
	<b>Итого</b>	<b>12</b>	<b>26</b>	<b>0</b>	<b>34</b>	<b>72</b>

### 14. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины

Приступая к изучению учебной дисциплины, обучающиеся прежде всего должны ознакомиться с учебной программой дисциплины (электронный вариант рабочей программы размещен на сайте БФ ВГУ).

Знание основных положений, отраженных в рабочей программе дисциплины, поможет обучающимся ориентироваться в изучаемом курсе, осознавать место и

роль изучаемой дисциплины в подготовке будущего филолога, строить свою работу в соответствии с требованиями, заложенными в программе.

Основными формами контактной работы по дисциплине являются лекции и практические занятия, посещение которых обязательно для всех студентов (кроме студентов, обучающихся по индивидуальному плану).

Знание основных положений, отраженных в рабочей программе дисциплины, поможет обучающимся ориентироваться в изучаемом курсе, осознавать место и роль изучаемой дисциплины в подготовке будущего филолога, строить свою работу в соответствии с требованиями, заложенными в программе.

В ходе лекционных занятий следует не только слушать излагаемый материал и кратко его конспектировать, но очень важно участвовать в анализе примеров, предлагаемых преподавателем, в рассмотрении и решении проблемных вопросов, выносимых на обсуждение. Необходимо критически осмысливать предлагаемый материал, задавать вопросы как уточняющего характера, помогающие уяснить отдельные излагаемые положения, так и вопросы продуктивного типа, направленные на расширение и углубление сведений по изучаемой теме, на выявление недостаточно освещенных вопросов, слабых мест в аргументации и т.п.

Подготовка к практическим занятиям ведется на основе планов практических занятий.

В ходе подготовки к практическим занятиям необходимо изучить в соответствии с вопросами для повторения основную литературу, просмотреть и дополнить конспекты лекции, ознакомиться с дополнительной литературой – это поможет усвоить и закрепить полученные знания. Кроме того, к каждой теме в планах практических занятий даются практические задания, которые также необходимо выполнить самостоятельно во время подготовки к занятию.

Обязательно следует познакомиться с критериями оценивания каждой формы контроля (реферата, теста, проекта и т.д.) – это поможет избежать недочетов, снижающих оценку за работу.

При подготовке к промежуточной аттестации необходимо повторить пройденный материал в соответствии с учебной программой, примерным перечнем вопросов, выносящихся на зачет. Рекомендуется использовать конспекты лекций и источники, перечисленные в списке литературы в рабочей программе дисциплины, а также ресурсы электронно-библиотечных систем. Необходимо обратить особое внимание на темы учебных занятий, пропущенных по разным причинам. При необходимости можно обратиться за консультацией и методической помощью к преподавателю.

Для достижения планируемых результатов обучения используются интерактивные лекции, групповые дискуссии, ролевые игры, приемы технологии развития критического мышления через чтение и письмо, технологии проекта, анализ ситуаций.

## **15. Перечень основной и дополнительной литературы, ресурсов интернет, необходимых для освоения дисциплины**

а) основная литература:

№ п/п	Источник
1	Логический анализ языка: Перевод художественных текстов в разные эпохи : сборник / Российская академия наук, я. Институт ; отв. ред. Н.Д. Арутюнова. - М. : Индрик, 2012. - 400 с. : табл., ил. - Библиогр. в кн. - ISBN 978-5-91674-231-2; То же [Электронный ресурс]. - URL: <a href="http://biblioclub.ru/index.php?page=book&amp;id=428424">http://biblioclub.ru/index.php?page=book&amp;id=428424</a> (16.01.2016).
2	Скребнев Ю.М. Основы стилистики английского языка: учеб.- М.: Астрель; АСТ, 2000
3	Сложные слова в англоязычных художественных текстах и их перевод на русский язык : монография / Министерство образования и науки России, Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего профессионального образования «Казанский национальный исследовательский технологический университет». - Казань : Издательство КНИТУ, 2014. - 175 с. : табл., ил. - Библиогр.: с. 139-147. - ISBN



	978-5-7882-1560-0; То же [Электронный ресурс]. - URL: <a href="http://biblioclub.ru/index.php?page=book&amp;id=428097">http://biblioclub.ru/index.php?page=book&amp;id=428097</a> (16.01.2016).
--	---

б) дополнительная литература:

№ п/п	Источник
4	Стилистика английского языка английского языка: учебно-методический комплекс. - Омск : Омский государственный университет, 2011. - 92 с. - ISBN 978-5-7779-1328-9; То же [Электронный ресурс]. - URL: <a href="http://biblioclub.ru/index.php?page=book&amp;id=237688">http://biblioclub.ru/index.php?page=book&amp;id=237688</a> (14.09.2015).
5	Гуревич, В.В. English Stylistics: Стилистика английского языка английского языка: учебное пособие / В.В. Гуревич. - Изд. 5-е. - М.: Флинта, 2011. - 69 с. - ISBN 978-5-89349-814-1; То же [Электронный ресурс]. - URL: <a href="http://biblioclub.ru/index.php?page=book&amp;id=93714">http://biblioclub.ru/index.php?page=book&amp;id=93714</a> (14.09.2015).

в) информационные электронно-образовательные ресурсы:

№ п/п	Источник
6	English Stylistics for Translators=Стилистика английского языка для переводчиков : учебное пособие / Федеральное агентство по образованию, Государственное образовательное учреждение высшего профессионального образования «Казанский государственный технологический университет» Кафедра иностранных языков ; под ред. Н.Х. Мифтахова ; сост. Л.А. Шимановская. - Казань : КГТУ, 2008. - 118 с. - ISBN 978-5-7882-0507-6; То же [Электронный ресурс]. - URL: <a href="http://biblioclub.ru/index.php?page=book&amp;id=258870">http://biblioclub.ru/index.php?page=book&amp;id=258870</a> (16.01.2016).
7	Ларина, Т.В. Категория вежливости и стиль коммуникации. Сопоставление английских и русских лингвокультурных традиций / Т.В. Ларина. - М.: Рукописные памятники Древней Руси, 2009. - 260 с. - ISBN 978-5-9551-0297-9; То же [Электронный ресурс]. - URL: <a href="http://biblioclub.ru/index.php?page=book&amp;id=73318">http://biblioclub.ru/index.php?page=book&amp;id=73318</a> (16.01.2016).

**16. Формы организации самостоятельной работы:**

№ п/п	Источник
1	Методические материалы по дисциплине

**17. Информационные технологии, используемые для реализации учебной дисциплины, включая программное обеспечение, информационно-справочные системы и профессиональные базы данных**

**Программное обеспечение:**

Технологии дистанционного обучения (система поддержки дистанционного обучения Moodle)

Microsoft Office Standard 2010

Microsoft Office 2007 (Word, Excel, PowerPoint)

Сетевые технологии:

- браузеры: Yandex, Google, Opera, Mozilla Firefox, Explorer.

**Информационно-справочные системы и профессиональные базы данных:**

- Научная электронная библиотека eLIBRARY.RU – <http://elibrary.ru/>

- Электронная Библиотека Диссертаций Российской Государственной Библиотеки

- <https://dvs.rsl.ru/>

- Научная электронная библиотека – <http://www.scholar.ru/>

- Федеральный портал Российское образование – <http://www.edu.ru/>

- Информационная система «Единое окно доступа к образовательным ресурсам» <http://window.edu.ru/>

- Федеральный центр информационно-образовательных ресурсов – <http://fcior.edu.ru>

- Единая коллекция Цифровых Образовательных Ресурсов – <http://school-collection.edu.ru/>

- Лекции ведущих преподавателей вузов России в свободном доступе – <https://www.lektorium.tv/>

- Электронно-библиотечная система «Издательства Лань» – <http://e.lanbook.com/>

- Электронно-библиотечная система «Университетская библиотека online» – <http://biblioclub.ru/>

### 18. Материально-техническое обеспечение дисциплины:

Набор демонстрационного оборудования (компьютер, экран,), мобильный ПК, видеоплеер, магнитофон, DVD), DVD–проигрыватель, магнитофон кассетный + CD, музыкальный центр.

Лингафонный кабинет:

наушник ТМГ преподавателя SN 120 для лингафонного кабинета, наушник ТМГ студента SN 120 для лингафонного кабинета (10 штук), мини музыкальный центр Sony CMT-EH15 для лингафонного кабинета, пульт преподавателя для лингафонного кабинета.

Электронные образовательные ресурсы:

- 1) Интерактивная программа по активизации лексики и отработки произношения "English Pronunciation in Use. Cambridge University in Press", 2009.
- 2) Обучающая программа «35 языков мира», Learning Company Properties Inc., 2003.
- 3) Программа «Лингафонный базовый курс английского языка: Bridge to English», Intense publishing, 2008.
- 4) Обучающая программа "Movie Talk. Английский", EuroTalk Interactive, 2008.
- 5) Программа «Аудиокурс: "Ship or Sheep", „Tree or Three". An intermediate pronunciation course, Cambridge University Press, 2001. Автор: Ann Baker.
- 6) Мультимедиа-пособие для компьютера П.Литвинов «Кратчайший путь к устной речи на английском языке», Компания Магнамедиа, 2008.
- 7) Программа «Курс английского языка. Начальный уровень», LANGMaster GROUP, Inc., 1994-2007.
- 8) DVD-учебник "Hello English".
- 9) электронные приложения к газете «1 Сентября».

### 19. Фонд оценочных средств:

#### 19.1 Перечень компетенций с указанием этапов формирования и планируемых результатов обучения

Код и содержание компетенции (или ее части)	Планируемые результаты обучения (показатели достижения заданного уровня освоения компетенции посредством формирования знаний, умений, навыков)	Этапы формирования компетенции (разделы (темы) дисциплины или модуля и их наименование)	Оценочные материалы для проведения текущего контроля успеваемости, промежуточной аттестации обучающихся
ОК-4 способность к коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия	<p>Знать: языковые нормы русского и изучаемого иностранного языка; - основы риторики и ораторского искусства; - правила речевого этикета; - понимать роль и значимость грамотной речи в межличностной коммуникации участников совместной деятельности;</p> <p>Уметь: грамотно и логично строить устную и письменную речь на русском и иностранном языке; - использовать различные формы, виды устной и письменной коммуникации на родном языке и иностранном языке в профессиональной деятельности; - представлять информацию</p>	Раздел I. Введение Раздел II. Фоностилистика английского языка Раздел III. Морфология, синтаксис и словообразование в стилистическом аспекте Раздел IV. Микро- и макростилистика английского языка Раздел V. Классификация стилей и виды стилистических значений	Тест - 1, КР-1, реферат-1

	<p>(учебную, научную и т.д.) широкой аудитории;</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- налаживать эффективные коммуникации с аудиторией;</li> <li>- аргументированно и ясно излагать свои суждения, мнения, оценки в публичной речи;</li> </ul> <p>Владеть: нормами русского литературного языка;</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- иностранным языком в объеме, необходимом для осуществления коммуникации для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия</li> </ul>		
ОПК-5 владение основами профессиональной этики и речевой культуры	<p>Знать: систему моральных принципов, норм и правил поведения с учетом особенностей профессиональной деятельности;</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- нормы устного и письменного литературного языка, служебного и делового общения;</li> </ul> <p>Уметь: выстраивать коммуникативное взаимодействие с субъектами образовательного процесса и профессионально-педагогической деятельности с использованием норм устного и письменного литературного языка, служебного и делового общения;</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- выполнять задачи межличностного и межкультурного взаимодействия, работая в команде;</li> </ul> <p>Владеть: коммуникативными навыками и культурой устной и письменной речи;</p>	<p>Раздел I. Введение Раздел II. Фоностилистика английского языка Раздел III. Морфология, синтаксис и словообразование в стилистическом аспекте Раздел IV. Микро- и макростилистика английского языка Раздел V. Классификация стилей и виды стилистических значений</p>	Тест -2, КР-2, реферат-2
ПК-1 готовность реализовывать образовательные программы по учебным предметам в соответствии с требованиями образовательных стандартов	<p>Знать:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– связь теоретических основ и технологических приёмов учебной дисциплины с содержанием преподаваемых учебных предметов;</li> <li>– связь учебной дисциплины с содержанием соответствующей образовательной области дошкольного образования;</li> <li>– требования образовательных стандартов к структуре, результатам освоения и условиям реализации основных общеобразовательных программ;</li> <li>– о результатах освоения образовательной программы дошкольного образования как о целевых ориентирах дошкольного образования;</li> <li>– необходимые сведения педагогического, методического характера, необходимые для создания и реализации учебных программ в соответствии с требованиями образовательных стандартов;</li> </ul> <p>Уметь:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– ставить познавательные цели</li> </ul>	<p>Раздел I. Введение Раздел II. Фоностилистика английского языка Раздел III. Морфология, синтаксис и словообразование в стилистическом аспекте Раздел IV. Микро- и макростилистика английского языка Раздел V. Классификация стилей и виды стилистических значений</p>	Тест -3, КР-3, реферат-3

	<p>учебной деятельности;</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– осуществлять самоконтроль и самооценку своих учебных достижений;</li> <li>– применять навыки владения ИКТ, проектной и исследовательской деятельностью в процессе изучения учебной дисциплины;</li> <li>– применять навыки владения ИКТ, проектной и исследовательской деятельностью в процессе реализации образовательных программ по соответствующим образовательным областям;</li> <li>– осуществлять деятельность по разработанным программам учебных предметов;</li> <li>– планировать и осуществлять учебный процесс в соответствии с требованиями образовательных стандартов;</li> </ul>		
	<p>Владеть:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– исследовательской и проектной деятельности;</li> <li>– общепользовательской ИКТ-компетентности;</li> <li>– общепедагогической ИКТ-компетентности;</li> <li>– предметно-педагогической ИКТ-компетентности</li> <li>– владения способами организации образовательного процесса в соответствии с требованиями образовательных стандартов;</li> </ul> <p>владения профессиональным инструментарием, позволяющим реализовывать учебные программы в соответствии с требованиями образовательных стандартов;</p>		
<p>ПК-4 способность использовать возможности образовательной среды для достижения личностных, метапредметных и предметных результатов обучения и обеспечения качества учебно-воспитательного процесса средствами преподаваемых учебных предметов</p>	<p>Знать:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– технологические приемы преподаваемого учебного предмета «Стилистика», лежащие в основе построения различных моделей в экономике, социологии, эконометрике и т.д.;</li> <li>– основные методы использования образовательной среды для достижения личностных, метапредметных и предметных результатов обучения и обеспечения качества учебно-воспитательного процесса средствами учебного предмета «Стилистика»;</li> </ul> <p>Уметь:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– использовать знание основ учебной дисциплины «Стилистика» для перевода информации с естественного языка на язык соответствующей предметной области и обратно;</li> </ul>	<p>Раздел I. Введение Раздел II. Фоностилистика английского языка Раздел III. Морфология, синтаксис и словообразование в стилистическом аспекте Раздел IV. Микро- и макростилистика английского языка Раздел V. Классификация стилей и виды стилистических значений</p>	<p>Тест - 1, КР-1, реферат-1</p> <p>Тест -2, КР-2, реферат-2</p>

	<p>– применять теоретические знания по учебной дисциплине «Стилистика» в описании процессов и явлений в различных областях знания;</p> <p>– использовать преимущества технологических приемов учебной дисциплины «Стилистика» при решении задач преподаваемых учебных предметов;</p> <p>– планировать и осуществлять научно-исследовательскую работу с учетом возможности использования образовательной среды для достижения личностных, метапредметных и предметных результатов обучения и обеспечения качества учебно-воспитательного процесса средствами учебного предмета «Стилистика»;</p> <p>осуществлять поиск и отбор информации, необходимой для решения конкретной задачи;</p>		
	<p>Владеть навыками:</p> <p>– содержательной интерпретацией и адаптацией теоретических знаний по учебной дисциплине «Стилистика» для решения образовательных задач;</p> <p>– конструктивными умениями как одним из главных аспектов профессиональной культуры будущего учителя-словесника;</p> <p>– материалом учебной дисциплины «Стилистика» на уровне, позволяющем формулировать и решать задачи, возникающие в ходе учебной деятельности по преподаваемым предметам, а также в практической деятельности, требующие углубленных профессиональных знаний;</p> <p>– навыками формализации теоретических и прикладных практических задач;</p> <p>– способностью создания условий для достижения личностных, метапредметных и предметных результатов обучения и обеспечения качества учебно-воспитательного процесса, используя возможности образовательной среды;</p> <p>практическими навыками использования образовательной среды для достижения личностных, метапредметных и предметных результатов обучения и обеспечения качества учебно-воспитательного процесса</p>		<p>Тест -3, КР-3, реферат-3</p>

	средствами учебной дисциплины «Стилистика».		
Промежуточная аттестация – зачёт			КИМ-1

## 19.2 Описание критериев и шкалы оценивания компетенций (результатов обучения) при промежуточной аттестации

Для оценивания результатов обучения на зачете используется – зачтено, не зачтено

Соотношение показателей, критериев и шкалы оценивания результатов обучения.

Критерии оценивания компетенций	Уровень сформированности компетенций	Шкала оценок
<i>Обучающийся правильно и логически безупречно излагает теоретический материал, доказательно обосновывает суждения. Без затруднений применяет теоретические знания при анализе практических примеров. Свободно подбирает (или составляет сам) примеры, иллюстрирующие теоретические положения. Способен излагать собственную точку зрения по вопросам решения методических проблем. Демонстрирует общую культуру речи, владение нормами русского и английского языков. Демонстрирует готовность применять теоретические знания в практической деятельности и полное освоение показателей формируемых компетенций.</i>	Повышенный уровень	Зачтено
<i>Ответ обучающегося в основном соответствует требованиям, указанным для оценки ОТЛИЧНО. В изложении материала допускает одна ошибка или один-два недочёта, которые отвечающий исправляет самостоятельно при указании экзаменатора. Демонстрирует понимание сущности раскрываемых вопросов теории, способность подтверждать теоретические положения практическими примерами. Владеет культурой речи на русском и английском языках. В основном демонстрирует готовность применять теоретические знания в практической деятельности и освоение большинства показателей формируемых компетенций.</i>	Базовый уровень	Зачтено
<i>Обучающийся верно воспроизводит основные положения теории, демонстрирует понимание этих положений, иллюстрирует их примерами. В ответе могут присутствовать следующие недочёты: материал излагается недостаточно полно; допускаются неточности в определении понятий (которые исправляются при помощи вопросов экзаменатора); изложение материала непоследовательно; отвечающий не может достаточно доказательно обосновать свои суждения; допускает ошибки в речевом оформлении ответа на русском и английском языках. Частично демонстрирует готовность применять теоретические знания в практической деятельности и освоение некоторых показателей формируемых компетенций.</i>	Пороговый уровень	Зачтено
<i>Обучающийся обнаруживает незнание более половины теоретических положений изучаемой дисциплины; не способен без ошибок подобрать примеры для иллюстрации освещаемых теоретических положений; допускает неточности в формулировках и определении понятий и затрудняется их исправлять даже с помощью наводящих вопросов экзаменатора. Демонстрирует незнание содержания основной учебной и методической литературы, не показывает умений ею пользоваться. Испытывает трудности в речевом оформлении ответа на русском и английском языках. Не демонстрирует готовность применять теоретические знания в практической деятельности. Компетенции не сформированы.</i>	–	Не зачтено

**19.3. Типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующие этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы**

**19.3.1 Перечень вопросов к зачету:**

1. The subject, the aim and the main tasks / problems of Stylistics. Its place in linguistic sciences.
2. Methods of studying in Stylistics.
3. Basic terms and notions of the subject.
4. Stylistics of Units and Stylistics of Sequences.
5. Expressiveness and emotiveness. Levels of expressiveness.
6. Stylistic norm.
7. Norm, neutrality and expressiveness.
8. Language as a stylistic phenomenon. Denotation and connotation.
9. Expressiveness within the speech unite.
10. Phonostylistics.
11. Phonetic expressive means.
12. Lexical expressive means
13. Word-formaion from the point of view of expressiveness
14. Morphologic expressive means
15. Syntactic expressive means
16. 3 classes of linguistic units within the text
17. Functional styles. Their definitions, essence, use.
18. Classification of functional styles

**19.3.2 Тестовые задания**

**Типовой тест  
Card 1.**

**1. Find stylistic devices in the extracts and state them:**

Extract	Device
1. Bugs buzzed in the grass and cuckoos were heard form the forest. The rain was over, but raindrops sparkled here and there like diamonds and their dripping made strange and wonderful sounds, as if small bells were tinkling on the branches.	
2. Whenever the moon and stars set, Whenever the wind is high, All night long in the dark and wet A man goes riding by (R. L. Stivenson)	
3. "You know dat one-laigged nigger dat b'longs to old Mistro Bradish?"	
4. "It's his wife," I said. "W-I-F-E. Homebody. Helpmate."	
5. How sweet it were, ... To lend our hearts and spirits wholly To the music of mild-minded melancholy; To muse and brood and live again in memory... ( A. Tennyson)	
6. "Mostly he moved in urgent, precise, clipped movements – go, go, go – and talked the same way – staccato sentences."	
7. "And nearing and clearing, And falling and crawling and sprawling, And gleaming and streaming and steaming and beaming,	

And in this way the water comes down at Ladore" (R. Southey)	
8. "Arise, arise, arise! There is blood on the earth that denies ye bread; Be your wounds like eyes To weep for the dead, dead, dead. (P.B. Shelley)	
9. "Pompey Pipped at the Post as Pippo Pounces" (sports headline, Daily Express, November 28, 2008)	
10. "The spider skins lie on their sides, translucent and ragged, their legs drying in knots." (Annie Dillard, Holy the Firm)	
11. .... vainly I had sought to borrow From my books surcease of sorrow - sorrow for the lost Lenore E.A. Poe)	
12. Cipher Connected By Paul McCann Careless cars cutting corners create confusion . Crossing centrelines. Countless collisions cost coffins. Collect conscious change. Copy? Continue cautiously. Comply? Cool .	
13. "I'm getting married in the morning! Ding dong! the bells are gonna chime." (Lerner and Loewe, "Get Me to the Church on Time," My Fair Lady)	
14. "Bang! went the pistol, Crash! went the window Ouch! went the son of a gun.	
15. "Forget the most obvious problem with collegiate calorie counting, that studying Kierkegaard or Conrad after a dinner of seitan and soy chips would render even robust stomachs seasick, sometimes outright ill. And I won't harp on the clear link between vigorous salad consumption and sulkiness." (Marisha Pessl, "Seize the Weight," The New York Times, October 6, 2006)	
16. His soul swooned slowly as he heard the snow falling, faintly through universe and faintly falling like the descent of their last end, upon the living and the dead. (J. Joyce, The Dead).	
17. "No pain, no palm; no thorns, no throne; no gall, no glory; no cross, no crown."	
18. As she crossed the office's floor each percussive strike of her high heels was accompanied by a splatter of purple centered around a click proportionately smaller than the loud knock.	
19. A bird, disturbed from its slumbers, twitters and flaps its wings.	
20. After a time he began to wander about, going lippity - lippity - not very fast...	

**19.3.3 Перечень заданий для контрольных работ**  
**Типовая контрольная работа**  
**Card 1.**



### 9. Find stylistic devices in the extracts and state them:

Extract	Device
1. Bugs buzzed in the grass and cuckoos were heard from the forest. The rain was over, but raindrops sparkled here and there like diamonds and their dripping made strange and wonderful sounds, as if small bells were tinkling on the branches.	
10. Whenever the moon and stars set, Whenever the wind is high, All night long in the dark and wet A man goes riding by (R. L. Stivenson)	
11. "You know dat one-laigged nigger dat b'longs to old Mistro Bradish?"	
12. "It's his wife," I said. "W-I-F-E. Homebody. Helpmate."	
13. How sweet it were,... To lend our hearts and spirits wholly To the music of mild-minded melancholy; To muse and brood and live again in memory... ( A. Tennyson)	
14. "Mostly he moved in urgent, precise, clipped movements – go, go, go – and talked the same way – staccato sentences."	
15. "And nearing and clearing, And falling and crawling and sprawling, And gleaming and streaming and steaming and beam- ing, And in this way the water comes down at Ladore" (R. Southey)	
16. "Arise, arise, arise! There is blood on the earth that denies ye bread; Be your wounds like eyes To weep for the dead, dead, dead. (P.B. Shelley)	

### 2. Give a definition of:

1. Define speech as a stylistic phenomenon.
2. Define text as a stylistic phenomenon.
3. Give types of rhyme and bring examples of rhyming.
4. Name all the functional styles of the English vocabulary.

#### 19.3.4 Темы рефератов

1. Phonetic expressive means
2. Lexical expressive means
3. Morphological expressive means
4. Syntactic expressive means
5. Expressiveness and emotiveness
6. Stylistic norm and deviations from it
7. Denotation and connotation within the text

#### 19.4. Методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций

Оценка знаний, умений и навыков, характеризующая этапы формирования компетенций в рамках изучения дисциплины осуществляется в ходе текущей и промежуточной аттестаций.

Текущий контроль успеваемости проводится в соответствии с Положением о текущей аттестации обучающихся по программам высшего образования Воронежского государственного университета. Текущий контроль успеваемости проводится в формах: *устного опроса (индивидуальный опрос, фронтальная беседа, рефераты); письменных работ (контрольные); тестирования*. Критерии оценивания приведены выше.

Промежуточная аттестация проводится в соответствии с Положением о промежуточной аттестации обучающихся по программам высшего образования.

Контрольно-измерительные материалы промежуточной аттестации включают в себя теоретические вопросы, позволяющие оценить уровень полученных знаний и практическое задание, позволяющее оценить степень сформированности умений и навыков.

При оценивании используются качественные шкалы оценок. Критерии оценивания приведены выше.